

YUKON TERRITORY

TERRITOIRE DU YUKON

CANADA

CANADA

Whitehorse, Yukon

Whitehorse, Yukon

ORDER-IN-COUNCIL 2001/104

DÉCRET 2001/104

INSURANCE ACT

LOI SUR LES ASSURANCES

Pursuant to subsection 215 of the *Insurance Act*, the Commissioner in Executive Council orders as follows:

Le commissaire en Conseil exécutif, conformément à l'article 215 de la *Loi sur les assurances*, décrète ce qui suit :

1 The attached Regulation to amend the *Insurance Regulations* is hereby made.

1 Est établi le *Règlement modifiant le Règlement sur les assurances* paraissant en annexe.

Dated at Whitehorse, in the Yukon Territory, this 27 day of June, 2001.

Fait à Whitehorse, dans le territoire du Yukon, ce 27 juin 2001.



Commissioner of the Yukon/Commissaire du Yukon

INSURANCE ACT

LOI SUR LES ASSURANCES

REGULATION TO AMEND THE INSURANCE
REGULATIONSRÈGLEMENT MODIFIANT LE
RÈGLEMENT SUR LES ASSURANCES

1 This regulation amends the *Insurance Regulations*.

1 Le présent règlement modifie le *Règlement sur les assurances*.

2 Section 20 of the Regulations is repealed and the following is substituted for it

2 L'article 20 du même règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

"20 The licence of an insurance agent or the licence of a special insurance broker shall expire September 30th following the issuance of the licence to the insurance agent or to the special insurance broker."

« 20. La licence d'un agent d'assurance ou d'un courtier spécial d'assurance expire le 30 septembre de l'année suivant sa délivrance à l'un ou l'autre de ceux-ci. »

3 The following section is added immediately after section 20

3 Le même règlement est modifié par adjonction de ce qui suit :

"21 The dates set out in Schedule B of the regulations may be modified to be consistent with the date fixed by section 20 and with the dates prescribed by the superintendent of insurance for other licences."

« 21. Les dates visées à l'annexe B du présent règlement peuvent être modifiées pour être conformes à la date fixée à l'article 20 et aux dates fixées pour d'autres licences par le surintendant des assurances. »